

西國立志編 原名自助論

第十二編

儀範又曰典カ型タヲ論ズ

義リヲ律ト曰、人身ハ、シビリ殺セラルベシ、行狀ハ、ミツカラ殺セラルベカ
ラズ、蓋シ人ミツカラノ自ミツカラ知ミツカラルミツカラ良ミツカラ心ミツカラノ中ニ滅亡スベカラザル
生命タモテヲ有タモテリ、

托馬士トマス○阿弗馬爾アフマール墨士メス拔禮バレイ曰、今生ニ於テ、凡ソ人ノ行爲シヨ

ハ、後事相シ繫シ屬シスル長久ノ鍵カギノ端首コシトナラザルモノナ

シ、ソノ長久ナル末梢メスヘノ光景アツキハ、肉眼ノ能達トクスルトコロ
ニ非ズ、

（一）家裡ノ教化最モ緊要ナル事、并ニ家國同一ナル事

好儀範ハ、舌ナクシテ甚々勢力アルノ教師ト稱スベシ、蓋シ

人生實際ノ學問ハ、行爲ノ上ニ在リ、故ニ好儀範ノ人ヲ感移
キヲサ
 スルヲ、言語ノ比スベキニ非ズ、教訓ノ善ナルモノハ、固ヨリ
キ
 斤兩アリテ重ズベシ、然レ儀範ノ善モノアリテ、コレニ伴ハ
メカメ
 ザレバ、ソノ人ニ入リ、必ズ深カラズ、命令訓敕ハ、人生ノ行ベ
イヒソク
 キ道路ヲ指示スニ過ズ、好表樣ヲ立ル人ハ、コレト親炙シ附
テカシ
 近スルモノヲシテ、自ラ習慣シテコレト共ニ化セシムルナ
オノノカ
 リ、サレバ、常言ニ「我が言フ如クニ爲ベシ、我が爲ス如クニ爲
ス
 勿レト云ルハ、正道ニ反シテ行ルベカラザルヲナリ、
 凡ソ人目見ニ由テ智識ヲ得ルヲ耳聞ニ比スレバ多シ、眞實
ス
 ニ觀覽シテ證知スルヲハ、特ニ讀ミ聞モノニ比スレバ、ソノ
トリサケ
 心ニ覺感スルコト、遙ニ深シトス、就中兒童ハ、眼目ヲ以テ知

識ノ門戸ト爲ス、凡ソノ見ルトコロノ事ハ、知ズ覺ズ、自ラ

カドグチ

コレヲ視傲モノナリ、故ニ兒童ハ己ノ傍ニ圍繞シ共ニ居ト

オナラフ

オノレ

カタハラ

井ニヨリ

オソツカ

コロノ人ソ表様ニ自ラ似ルヲ、恰モ虫ハ色ソハ食トコロハ

オソツカ

コ

アタカ

ハ

ソ

ハ

葉ハ色ニ似ルガ如シ、サレバ家裡ノ教養ハ、最モ切要ナルモ

ハニシテ、決シテ忽ニスベカラズ、抑モ郷塾府學ニテ教ルト

コロ、固ヨリソノ功效ナシト云ベカラズ、然モ家裡ニ於テ立

モト

フ

レ

フ

ルトコロノ好儀範ノ感化ニハ及ベクモアラズ、家中ノ儀範

キ

ノリカタ

フ

レ

フ

コソ、實ニ後來男女ノ品行ヲ鎔鑄スル基本ナレ、夫レ流動物

ノリカタ

フ

レ

フ

ノ凝結シテ堅硬ノ物ニ化スルヤ、或ハ三角、或ハ四角、ソノ他

コリムスビ

カタキ

フ

レ

ホカ

種々ノ形狀アリ、各ソノ性質ニ隨ヒ、各様ノ形ヲ現ゼリ、ソノ

イロ

カタ

フ

ガ

イロ

フ

如ク、風俗ハ情形ハ家風ハ聚合スルモノニシテ、邦國ハ體格

アリサマ

フツムル

ウリカタ

ハ家範ハ團結スルモノナリ、蓋シ家ハ邦國ノ核仁ナリ、家ニ在テ爲トコロノモノ、外ニ發出シテ、風俗トナリ、格言法語ナル、故ニ一家ノ治法ハ、即チ邦國ノ治法、ソノ正邪純駁、二致ナシ、特ニ大小ノ異ナルアルノミ、各家ノ私論ハ、即闔國ノ公論、ソノ曲直高下、二端ナシ、特ニ廣狹ノ異アルノミ、蓋シ邦國ハ、コノ家中ノ乳養ニ由テ生長シ、仁善ヲ行ヒ一世ヲ利益スル人ハ、火爐ノ邊ヨリ顯レ出ツ、培克曰、人各ソノ小數ノ夥伴ヲ愛スルハ、邦國公同親愛ハ萌芽始ト云フ、誠ニコノ官ノ如ク、家裡ノ親愛ハ、環心ノ小點ノ如ク、コレヨリシテ、仁恕ノ周圍、次第ニ廣ク、慈愛ノ圈圓、愈大ニシテ、全地球ヲ懷抱スルニ至ベシ、諺ニ曰、慈悲喜捨ハ、家ヨリ始ト、然バ家ニ止ル

ベカラズシテ、必ズ邦國天下ニ推シ及スベキヲ知ルベシ、

(二) 父母ノ儀範

品行儀範ハ、ズミシヨウノチホシ縦ヒ極テ瑣細ナル事ト雖モ、決シテ輕シ忽ニス

ベカラズ、何ニトナレバ、コノ事、常ニ他人ノ行狀ニ關係シ、善

惡トモニ他人ニ分チ與フナリ、サレバ父母ノ爲ニ舉動ハ、ソ

ノ所必ズ再三コレヲ行モノニシテ、就中父母ノ毎日言行ニ

顯ル、仁愛ノ事、循守スル所ノ規矩、勤勉ノ事、及ビ自ラ其身

ヲ謹修ル事、凡ソカクノ如モノハ、其子久後ニ至ヒ、自ラ心目

ノ間ニ在テ忘ベカラズ、耳ヨリ聞ルモノハ、盡ク忘却スル後

ト雖モ、コノ目ニテ習慣セシコハ、憶ヒ出シテ、コレニ倣ント

思フ志、マダ萌生ス、故ニ昔賢常ニソノ子ノ事ヲ稱シテ、將來

モエデス

ムカシノケンシン

ノ。我ト云フモノアリ、且父母ノ獨自默然一シテ爲トコロノ行
ト雖ヒ、父母ノ自ラ省知セザル偶然ノ容色ト雖ヒ、往々ソノ
兒子ノ心中ニ印識シ、終身磨滅セザルヲアリ、況ヤ父母ノ善
真ナル心術、端正ナル行爲ハ、ソノ兒子ノ記臆ニ留ルヲ、殊ニ
深トス、故ニ年長ズルノ後、或ハ汚穢ナル想念ニ陥リ、卑陋ナ
ル行狀ニ沈ヲアリトモ、中夜夢醒ル時、忽チ父母ノ平生ヲ思
ヒ起ス時ハ、怵然トシテ感悔シ、惡念拭ガ如ク消除シ、行狀頓
ニ善ニ改マルヲアリ、コレヲ以テ、父母ノ儀範、ソノ感化ノ遠
ニ及、ヲナ見ベシ、

(三) 物斯的、勃古斯敦等、ソノ母ニ感化セラレシ事、

極テ瑣細ナル事ト雖ヒ、人生ノ品行ヲ造リ出ス最要ノ感化

トナルヲアリ、サレバ、物^{ウエ}斯^ト的^ハ、吾^ガ母^ノ一^エ親^キ嘴^ス、我^ハチシテ畫工^カ

クチヲガヤニツケル

トナラシメタリ、ト云リ、蓋シ父母ノ爲^ニル瑣^ワ小^ノ事^ニテモ、ソ

ノ兒子^ノ後來^{ユクスエ}福運^ト基^キトナルヲ、カクノ如^ニシ、豈^コ忽^{ユルカセ}ニスベケン

トダイ

ヤ、勃^{ボク}古^ク斯^ス敦^ト、顯^{シニツセシタル}達^ニノ後^ノ、ソノ品行^ニ、衆^タ人^ノ模^{テホシ}楷^ト仰^ガル、時^ニ、嘗^テ

其^ノ母^ニ書^ヲ贈^リテ曰^ク、吾^ガ他人^ノ爲^スニ心^ヲ力^ヲ盡^シテ辭^セザル

ハ、母^ノ君^ノ平^ニ日^ノ、持^リ論^ヲ定^メ見^ル、吾^ガ幼^キ時^ノハ、心^ニ中^ニ種^タ子^ヲ播^シキタルモ、

現^ニ出^ル、效^ヲ驗^ヲナリト云^フリ、勃^{ボク}古^ク斯^ス敦^ト、マタソノ園^{ケムキニバフ}人^ヲ普^ラ拉^ス斯^ト的^ト

ト云^フル、モノヨリ、觀^ミ感^ヲノ益^ヲ受^クシヲ、時^ニ語^リ、普^ラ拉^ス斯^ト的^トハ、

沒^{モシラシメ}字^{ヒト}漢^{ナリ}ナリシガ、性^ヲ質^ヲ善^ニ良^ニシテ、事^ヲ理^ニ通^ジシ、謀^ヲ慮^ヲ決^ス斷^スノ才^{アリ}

アリ、勃^{ボク}氏^ト少^シ時^ニコソト共^ニ遊^ビ嬉^シ、馬^ニ乘^リ、相^ヒ歡^ニ愛^{セリ}、後^ニ來^ル

勃^{ボク}氏^ト普^ラ評^シテ曰^ク、普^ラハ尤^モ敬^ビ重^ススベキモ、ハハソハ忠^ニ實^ニ

シテ廉耻ノ節アルニ在リ、普吾母ノ家ニ在サル時ト雖ヒ、決
シテ一言タリヒ、吾母ノ許サルヲ言ズ、一事タリヒ、吾母ノ
許サルヲ爲ズ、ソノ忠實ノ行、極テ高ク、且純正寛大ナル識
見ヲ以テ、吾輩少年ノ心ニ滿タリ、昔賢設セテ加カ、細セ設セ洛ロノ文集
ノ中ニ見エタル、純正寛大ナル議論ト雖ヒ、コレニ過ズ、實ニ
普フハ、吾最初ノ教師ナリ、マタ吾最善ノ教師ナリト云ヒトナ
リ、
勞ロ爾ド名ナ蘭ラン第ダイ爾ニ、ソノ母ノ好儀範ヲ回憶シ、コレヲ贊美シテ
曰、全地球ヲ天平ノ此ノ端ニ懸ケ、吾母ヲ天平ノ彼ノ端ニ懸
タランニハ、全地球必ズ天平ヲ踴ノベシ、全地球輕ク吾母重オモカト
云リ、夫人悉金墨爾キンメキニ。便寧克老年ノ後、常ニソノ母ノ德行、能ク

朋友會社ヲ風動セシヲ語リ、ソノ母一房ニ入トキハ、ソノ
坐ニ會スル諸人轉ジテ高尙ナル談話トナルヲ、恰モ室中ノ
濁氣ヲ除去テ、穆如タル清風ヲ以テ、コレニ滿ルガ如シ、一坐
ノ人ヲ觀ルニ、氣息更ニ寬舒ナルガ如ク、容貌更ニ堅起スル
如キヲ覺タリ、又曰、予吾母ノ面前ニ在シト、キハ、自ラ變化シ
テ、別人ト成シト云リ、蓋シ人常ニ德善ノ風氣ヲ呼吸スル所
ハ、德善ノ志氣、自ラ健康ナルヲ得ベシ、故ニ父母毎日兒子ノ
眼前ニ在テ行トコロノモノ、ソノ兒子ヲ風動感移スルヲ、甚
タ大ナレバ、父母タルモノ自ラソノ身ヲ修ルコソ、兒子ヲ教
育スル最要ナルベケレ、サレバ、世ノ父母ヲ戒ル法言、タゞ二
字ヲ以テ、包括スベシ、曰、イムプルージ、サイセルフ、汝自ラ修善セヨ、

〔四〕人ノ言行將來ニ必ズ相關ル事

人ノ一言一行ニ雖モ決シテ一時ニ止ルモノニ非ズ、必ズコレニ從フ關係ノ事アリテ相續キ、將來ノ遠ニ傳リ及ブモノニテ、ソノ結尾ハ、人ノ決シテ踪跡スル能ザルヲナリ、コレヲ思ハ、凜然トシテ恐懼ノ心生ズルヲ覺ベシ、蓋人ニハ、必ズノ色アリテ、他人ニ其色ヲ分チ與ヘ、ソノ己ト交ル人ヲシテ、知ズ覺ズ、己ニ感移セシムルモノナリ、善言善行ハ、縦自ソノ果實ヲ結チ見ザルヲアリモ、切ニコノ世ニ永ク留テ死セサルベシ、獨此ノミナラズ、惡言惡行モ、亦然リ、慎ザルベケンヤ、又一種ノ人、善ヲモ行ズ、惡ヲモ爲ザルモノアリ、惡人ヨリハ勝ベケレモ、畢竟賤ムベクシテ、取ニ足ズ、抑モ人ノ精神死セズ、

故ニ已^スニ死^スセルモノモ、吾輩ト共ニ生^スキ、共ニ行^ス歩スルヲナ
リ、居士禮立^{レイ}、嘗テ格伯田^{ゴフデ}ノ死セシ時、百姓議院ニ於テ述^ズシ言
辭、巧妙ニシテ且眞確ナリ、ソノ言ニ曰^ク、格伯田^{ゴフデ}ノ如キ人ハ、縱
ヒ今コ、ニ在^ラズト雖モ、ナホコノ議院ノ官員ニ列セリ、カク
ノ如キ人ハ、死亡^シノ事ニ關^カラス、民委官ヲ選^シブ人ノ變化ニ拘^カ
ラズ、マタ時代ノ推遷ニ關^カサルモノナリト云^フリ。

〔五〕人ノ言行永ク死セザル事

人、來世ニ於テ、靈魂死セザルヲミナラズ、コノ世界ニ於テモ、
亦死セズ滅セザル本質ヲ存セリ、人ハ宇宙ノ間ニアリテ、獨
立モノニ非ズ、互ニ相^ヒ依^ル賴^スシ關係スルモノ、一分ナリ、而人
ノ種々ナル事業ニ賴^ルテ、人類一統ノ幸福ヲ、或ハ増^シ、或ハ減

シ、永遠無疆ニ及^フナリ、現在^ハ、人世^ハ、過去^{ヨリ}、根ヲ發ス、吾
 等先祖ノ言行儀範、實ニ吾等ヲ感化銘鑄スル^{ナリカダテソケル}、時代隔^ハト雖
 旧^{ナホ}、尙新ナルガ如シ、コノ理ヲ推^セバ、吾等今世ニ在^テ、毎日行^フ
 コロノモノ、亦^モ將來ノ景象ヲ甄陶^シ、後世ノ風格ヲ模造スル
 モノトナルベシ、蓋シ今日ノ人ハ、數百年ノ前ヨリ、培養^{ヤシナヒ}ヲ受^ケ
 タルモノ、成熟セル菓實ナリ、而^{シテ}ソノ言行儀範、磁石氣ノ
 流行スルガ如ク、上ハ千載ノ前ニ接シ、下ハ千載ノ後ニ達ス、
 故ニ人死シテ、ソノ身體消散シ、土ト化シ、氣ニ雜^ルト雖^モ旧^{ナホ}、ソ
 ハ善惡ハ言行ハ死セズ、散セズ、各ソノ種類ニ隨^ヒテ、將來ノ菓
 實ヲ結ビ、無疆ニ傳^ルベシ、サレバ人ノ斯世ニ在^ル、ソノ職任
 ノ重^キ、幾何^ゾヤ、ソノ關係ノ大ナル^イ、幾何^ゾヤ、コレヲ思^ハ、

懷然トシテ懼レ、懷然トシテ戒ザルヲ得ンヤ、

〔六〕拔倍籍言行不死ノ論文

拔倍籍ノ文章ノ中ニ、コノ上ニ言ル意ヲ切實ニ論ゼリ、曰今

夫一人ノ身體、絲毫ノ分子ト雖モ、或ハ善、或ハ惡ヲ以テ、ソハ

中ニ沁入セリ、古聖賢ノ身ナリシ原質ノ一分ヲ、吾身ノ中ニ

含ミ、ソノ時動作セシモノヲ保存シ、又百千ノ鄙未凡流ノ身

ナリ、シ原質ヲ湊合シ、ソノ時活動セシモノヲ貯ルヲナリ、又

人ノ呼吸スル天空ノ氣ハ、廣大ナル書庫ナリ、ソノ紙頁ノ中

ニ、開闢以來、コノ世ニ出タル人ノ口ヨリ發スル言語ヲ盡ク

載タリ、耳ニ附テ密語セシヲト雖モ、漏ヲナク、コレヲ永世無

窮ニ傳ルナリ、サレバ、億萬ノ人、誓言ノ果サルモノ、約束ノ踐

サルモ、ノ、空、氣、ノ、中、ニ、往、來、搖、盪、シ、百、代、變、ゼ、ズ、萬、世、朽、ル、ヲ、ナ
 ク、ソ、ノ、人、ノ、信、義、ヲ、缺、タル、憑、證、ニラトビゴクヲ、存、シ、テ、永、ク、案、ニ、在、リ、抑、モ
 天、空、ノ、氣、カ、ク、ノ、如、ク、人、類、ノ、言、語、意、見、ヲ、錄、ス、ル、史、官、ナ、レ、バ、
 圓、圓、ナ、ル、地、球、森、ベク漫、タル、洋、海、亦、タ、何、ツ、獨、吾、人、ノ、行、實、ヲ、永、遠
 ニ、證、ス、ル、モ、ノ、ニ、ア、ラ、ザ、ル、ベ、キ、ヤ、凡、ソ、動、ク、ハ、自、然、ニ、由、ト
 人、力、ニ、由、ト、ナ、論、ゼ、ズ、苟、モ、宇、宙、間、ニ、動、ク、ア、レ、バ、ソ、ノ、痕、跡、決、
 シ、テ、消、除、セ、ラ、ル、ベ、カ、ラ、ズ、蓋、シ、天、地、開、テ、後、始、テ、兇、殺、ヒトゴロヲ、行、フ
 人、ア、リ、シ、時、造、物、主、既、ニ、コ、ノ、人、ノ、類、シヌヒニ、ソ、ノ、罪、ノ、記、號、ヲ、印、シ、
 又、律、法、ヲ、設、ケ、後、來、コ、ノ、罪、ヲ、犯、セ、ル、人、ヲ、處、シ、玉、ヘ、リ、コ、ノ、罪
 ヲ、犯、シ、人、ソ、ノ、身、死、シ、ソ、レ、ノ、原、質、ニ、歸、リ、ソ、ノ、原、質、又、化、シ
 テ、他、人、ノ、一、分、ト、ナ、ル、モ、ソ、ノ、罪、ヲ、犯、シ、時、筋、力、ノ、動、キタル、モ

ノ、ソノ原質ノ分子ニ黏連シテ、消滅セズ、コレト共ニ、他人ノ身内ニ移リ住スルヲナリ、

チハリシキ

〔七〕極テ卑賤ナル人ノ言行亦風俗ニ關係ス

人一言ヲ道ヒ、一事ヲ行ヒ、一言ヲ聞キ、一事ヲ證スル毎ニ、必ズ感化風動スルモノアリテ、コレニ從ヒ、己ガ將來ノ生涯ニ

ニクセス

色澤ヲ生ズルノミナラズ、子孫朋友ニ色澤ヲ與ヘ、廣ク他人

ニ被リ、一體ノ風俗ニ推移ヲナリ、ソノ感化ノ踪跡ハ、尋求ガ

タシト雖ヒ、ソノ萬世無窮ニ傳リ及フハ、確然トシテ疑ヘカ

ラズ、サレバ、人ノ好儀範ヲ立ルハ、ソノ勢力ノ大ナルヲ、如何

ニツヤ、默シテ人ヲ化シ、言ズシテ人ヲ教ヘ、極貧極微ノ地位

ニ居ルヒ、毎日コノ事ヲ行ヒ得ラルベシ、抑モ世ニ二種ノ人

アリ、ソノ一ハ、默シテ他人ヲ教化スル人ナリ、其一ハ、默シテ
 他人ニ教化セラルハ、人ナリ、他人ヲ教化スル人ヨリ貴ハナ
 シ、酬銀ナキ教化ヲ他人ヨリ受ル人ヨリ賤キハナシ、凡ソ人
 ノ斯世ニ生レ有用ノ人ト稱セラルハ、地位ニ在ラズシテ、
 言行儀範ニ在リ、故ニ吾身ノ遭際、極テ卑陋ナリト、一世ノ風
 化ニ關係スル有用ノ人トナルヲ得ベシ、譬ハ光明赫奕タル
 物ヲ、低處ニ置カ如シ、ソハ四方ヲ照ス、山上ニ置モハト異
 ナルヲナシ、真正ノ人ハ、ソノ出トコロノ地位ヲ擇バズ、或ハ
 沼澤ノ茅舍ニ長シ、或ハ城市ノ陋巷ニ養レ、或ハ農民ノ中ニ
 混シ、或ハ工人ノ中ニ雜ル、サレバ、僅ニ墳墓ノ用ニ充ベキホ
 ドノ小々ノ土地ヲ耕セル貧民ト雖モ、千萬人ノ産業ヲ受繼

ベキホドニ信實ハ行チ崇シ善良ハ志ヲ立ルヲ得ベシ凡常
ノ工舗ト雖ヒ、ソノ人ノ志行ニ由テコレヲシテ或ハ工事勉
強ノ學校トナスベク學術ノ學校トナスベク德行ノ學校ト
ナスベシ或ハ懶惰ノ學校トナスベク癡愚ノ學校トナスベ
ク邪惡ノ學校トナスベシ蓋シ邦國教化ノ行ルコトハ人民
各箇ノ志行ニ關係シ及び各ソノ地位ニ隨テ機會ヲ失ズ善
事ヲ行ニ賴ルコトナリ
善過タル一生正直ナル品行ハ子孫及び天下ニ遺予ル大産
業ナリ蓋シコレ德行ヲ勸ル爲ノ極妙ノ辯説トナリ惡行ヲ
箴ル爲ノ極嚴ノ呵責トナルベシ金銀田産ノ遺予ルモノハ
散失スルコトアルベケレヒ、コノ産資ハ原泉ノ竭ザルガ如ク

永ク相繼續スベキナリ、勞爾德花未、嘗テ波伯ヲ謗毀セシ時、
波伯コレニ答テ、吾父母ノ如モノハ我ヲシテ、一ノ愧色ヲ顯
シメズ、彼ガ如キ子ハ、ソノ父母一粒ノ涕淚ニモ値ラズト云
リシトナリ、

〔八〕實行ノ人ヲ化スルヲ、空言ノ比スベキニ非ズ、

空言ヲ以テ教ルハ、實行ヲ以テ教ルニ若ズ、是故ニ眞實ノ心
アル人ハ、卑賤ノ地位ニ居ルト雖モ、心力ヲ奮ヒ、實事ヲ行フ
ナリ、他人ニ對シテ、一句教訓ノ語ヲ道ザレモ、自ラ世人ヲシ
テ、眼ノアタリ、ソノ行實ヲ觀ルヨリ、感發激勵シテ、コレニ效
ハント欲スルノ志ヲ生ゼシメ、後起ノ人ヲ造リ出セリ、托馬
士。來的ノ罪人ヲ惠恤スルヲ以テ、口頭ノ話。説トナセシチ

聞^カズ^{ツヨク}潤^{バレンズ}邦治^ノ臨^ガ襖^ナナル子女ヲ教訓スルヲ以テ、口頭^{ハナ}ノ^{ハナ}話

説トナセシヲ聞ズ、コノ二人、タゞ一意ニソノ目的ヲ行^ナルノ

ミ、然^レニ、コノ極^〇卑^〇極^〇貧^〇ナル二人ノ默^〇然^〇トシテ行^ナフトコロノ

モ^〇ノ、ソノ能^〇一世^〇ヲ風靡スルヲ、タゞ千言萬語ノ教訓ノミニ

アラズ、タゞ大聲壯語ノ號令ノミニ非ズ、來^{ライ}的^トノ事ハ、既ニ第

十編ニ見ユ、革^ガ斯里^リ邦治^{バレンズ}ノ儀^テ型^ホヲ觀テ、大ニコレニ感シ、遂ニ

ソノ繼述者トナリシヲ、自^ジラ記^シ録セル女アリ、次ニ引^キベシ、

邦治^{バレンズ}ハ、波都毛士^{ボトモウシ}ノ補鞋工^{ボツラ}ニシテ、革^ガ斯里^リハ、貧家子女ノ爲ニ

義學ヲ興セシ首唱^{サイシヨ}ノ人ナリ、

〔九〕邦治^{バレンズ}鞋^シヲ補^ヒナガラニ修金^{シュキン}ナキ貧兒ヲ教^ナシ事

革^ガ斯里^リ曰^ク、吾義學ヲ世ニ興サント志シ、コノ事ヲ以テ吾任^ナト

ナセシハ、極テ些微ノ事ヨリ激發セラレタリ、人ノ身世ハ、川

スコンケンカ

流ノ水ノ如ク、始ヨリソノ趣トコロヲ期セザレヒ、自ラソノ

オモムク

オラノカ

往トコロノ路ヲ覓メ得ルヲ、蓋シ天命ノ然ラシムルトコロ

モト

ナリ、予多年前ニ、上帝道學士查爾馬斯ノ桑梓ナルフチアスノ

チャルマス

ニキコソ

海口ニ遊シ時、一ノ旅館ニ入り、飲食ヲ取シニ、ソノ房中ヲ見

ハダゴヤ

ルニ、女伴羊ヲ牧スル圖アリ、コレハ吾心ニ中ホドニモ非ズ、

オンナゾレ

カラ

キニイル

アタル

然ニソノ火爐^{チムニー}眉ノ上ヲ見レバ、大ナル印刷ノ畫アリテ、補鞋

チムニー
ヒダキドコロノヘ

ハシニスリタル

クツナラン

工房中ノ景ヲ描ガケルモノアリ、コノ補鞋工、鼻上ニ眼鏡ヲ

クツナラン

掛ケ、一ノ舊鞋ヲ、ソノ膝間ニ置リ、頼廣ク、口堅ク、高大ノ志氣

クダ

ヒサシ

ケ

ヒダヒ

アル人ト疑ハル、數多ノ童子女兒、襦袢ノ衣裳ヲ着ルモノ、コ

アヘタ

ラン
ハロキロ

フク

レヲ圍繞シテ、ソノ課業ヲ學ブ、補鞋工ソノ忙ハシキ手工ヲ

トミキ

クツナラン

デレゴト

倣^{ナシ}ツ、ハ、コノ貧^シキ子女^ナヲ教^ヘ、仁^ニ愛^スノ。光^ニ一室^ヲヲ照^ス耀^{セリ}セリ、予^コノ
圖^ヲヲ觀^テ、奇^{ナル}ヲ思^ヒ、詳^{カニ}コレヲ知^リントテ、ソノ題
言^ヲヲ讀^マバ、コノ人^ハ、潤^ニ邦^ヲ治^ストイヘル波^ネ都^ツ毛^ツ士^スノ補^{グシナラ}鞋^ヲ工^{ナリ}、
貧家^ノ子女[、]街^ニ備^ニ嬉^{ダマフレ}遊^シ、教育^ヲヲ受^ケズシテ、惡^ク習^ヲヲ長^シ、廢^{ブタリモノ}物^ヲ
トナレ、教^士コレヲ憐^ズ、官^吏コレヲ察^セス、鄉^ノ紳^ヲコレヲ救^フ
ハザルヲ、邦^ニ治^ス獨^リ惻^シ然^トシテ、之^ヲ悲^ミ、良^キ牧^人ノ如^ク、コノ
襁^ヲ褓^ルナル子女[、]ヲ聚^メテ、コレヲ上帝^ノ道^ニ導^ビキ、人世^ノ學^ヲ
業^ヲヲ教^ヘ、毎^日工^事ヲ勉^メ、頼^リ出^{セル}汗^ヲヲ以^テ、僅^ニ口^糧
ヲ得[、]過^ス活^ヲ倣^ル間^ニ、修^メ金^ナキ子女[、]ヲ教^育シ、既^ニ五^百人^餘
ヲ救^ヒ出^{セリ}ト、記^シテツアリケル、予^{コレ}ヲ讀^ミ畢^リテ後[、]報^フ
然^トシテ自^ラ耻^ズ、從^テ前^ノ行^事ヲ厭^ム省^{スル}ニ、他^人ノ爲^メ、一^世

ノ爲トナレルヲ、幾何モアラズ、然ルニコノ人、極卑極賤ノ境
 界ニ在リ、ナガラ、カ、ル仁善ノ大功勞ヲ、美シクモ成ルモノカ
 ナト、吾心ニ且ハ耻ヤ且ハ感シ、意ズモ聲ヲ出シテ、同伴セル
 友ニ向ヒ、コノ人ヲコソ眞正ノ仁者ト名ヅクベケレ、不列顛
 海岸ノ中ニ、未曾有ノ大ナル紀功碑ヲ、コノ人ノ爲ニコソ建

テガララシルズセキヒ

ヘケレト言ケリ、抑モ、造化ノ大主、貧シキ子女ノ教育ヲ受ザ
 ルヲ悲ミ玉ヒ、コノ人ノ心ヲ默啓シ、一世ノ倡首ト爲シメ玉
 フニ疑ナシ、潤邦治ハ、獨リ仁人ノミナラズ、亦智者ナリ、ソノ

貧兒ヲ招キ教フルニ、ボリスメン、巡ノ如ニ、勢ヲ以テコレヲ驅

追スルニ非ズ、熱キ番薯ヲ弊衣ノ間ニ攜ヘ、己ガ如キ弊衣ナ

ル子女ノ鼻下ニ番薯ヲ近ツケ、カクシテ、コレヲ家ニ延教ヘ

タリ^レトナリ、予^レ思フニ、末日^{ロンスニ}審判ノ期至リ、善人尊榮ヲ受^ケベ
キノ時、コノ塵世ニ於テ、詩人ニ功德ヲ贊セラル、大石ニ勞績^{ラカラ}
ヲ^{ロク}勸セラル、ノ人、及ビ生時權勢爵位アルノ人、雲霞ノ如^クニ
來リ聚レル中ニ於テ、造化ノ大主、特ニコノ側陋貧窶ナル老
人ヲ、ソノ前ニ召ビ近ケラレ、コレニ宣^{ノタマフ}テ、汝^{オカ}善事ヲ^{ヤシレ}吾兒子ニ
施^{ホドコ}セリ、即チ我^{オレ}ニ施^コセシニ同ジトテ、厚クコレヲ賞シ玉フベ
キナリ、

〔十〕朋友ノ擇ベキ事

凡ソ人ハ、常ニ知^チズ覺^{オモヘ}ズ、己^{オンレ}ニ伴^{トモナ}フモノ、品行風習、及^ヒソノ議
論ニ甄陶鎔鑄セラル、モノナリ、蓋シ規則ノ善^キモノ、固ヨリ
人ヲ資益スベケレト、コレヲ要スル、コ、好^キ模範ノ人ヲ資益ス
ト^{トクヲツケル}

ルニ如ズ、好模範ハ、他人ヲシテ實行ニ興シムルノ眞益アリ、
 縱ヒ口ニ良善ノ訓戒ヲ言ヒ、身ニ壞惡ノ表樣ヲ立ナハ、譬、
 右手ヲ以テ家ヲ建テ、左手ヲ以テコレヲ曳倒ガ如シ、何ノ益
 アランヤ、サレバ、人ノ朋友ヲ擇ビ、交遊ヲ愼ハ、甚ダ緊要ナル
 事ナリ、就中少年ノ人、コヽニ著眼セザルベカラズ、蓋シ少年
 ノ人、相朋トシ好スルハ、磁石ノ親和吸引スルガ如ク、自ラ互
 ニ相似スルヲナリ、義地活士オモヘラシ、人ハ、常々往來スル
 朋友ト、感情相通シ、聲氣相應シ、自ラ相視傲モノナレバ、絶好
 ノ模範ヲ擇ヲ以テ、最要ノ事ト爲ベシ、義氏ノ記號トスル語
 ニ「ノー、コムパニー、タル、グード、コムパニー」朋友ナシ、有バ必ズ好朋友、
 ト云リ、勞爾德格林、烏德、嘗テ一少年ニ書ヲ寄テ曰、卑陋ナル

人、チ以テ朋友ト爲ンヨリハ、寧間居獨處チ以テ愈リト爲ス、
コノ語ヲ訓戒トシテ、常ニ守ルベシ、人ノ品價ハ、常ニソノ朋
友ソ品價優等ナルモノニ管治セラル、モノナリ、故ニ汝ノ
朋友ハ、必ズ汝ノ如ク、或ハ汝ニ勝モノナラシムベシ、醫師悉
田塞ノ論ニ曰、人誰ニ限ズ、時トシテハ前ヨリ善、時トシテハ
前ヨリ惡ナルモノナリ、コレ他ハ故ニ非ズ、或ハ善人ニ接シ、
或ハ不善ノ人ト相談ズルニ由リト云リ、畫家比達立里ハ、決
シテ惡畫ヲ目ニ觸ズト、規則ヲ立タリ、コレ惡畫ノ、ソノ筆ニ
傳染スルヲ恐ルガ故ナリ、人ノ言行、マタ然リ、常ニ汚辱ナル
人ノ樣式ヲ見慣レ、下流ナル人ノ集會ニ伍スルモノハ、自ラ
ソレト化シテ、同氣一體トナルヲ免ザルベキナリ、

〔十一〕 觀感ノ益

是故ニ、少年ノ人ハ、良朋善友ハ、自己ヨリ高等ナルモノヲ求
テ模範トナシ、コレト齊カラント望ベシ、國政學ノ名家弗
蘭西^{ラン}七^シ〇^〇花納爾^{ス、ナア、チル}曰^ク、吾進脩ノ益ヲ得タルハ、志高學邃^{フカ}キ諸名士
ト博ク交リシニ由^ル、書冊上ヨリ得タルモノヨリ多シト、勞
爾德舍爾^{ド、エ、ル、ボアン}畔^ハ、少年ノ時、馬爾士海伯^{マルス、ヘイア、フ}ノ法國有名
ナ一タビ訪^ヒシ時、
深クコレニ感服セリ、後コノ事ヲ言テ「予處々ニ行旅シ、許多
ノ人士ニ逢シガ、馬爾士海伯ニ感化セラレシガ如クアラズ、
今ヨリ後一生ノ間、何等ノ善事ヲ倣行フ^{ナシ}、馬氏^{マルス、ヘイア、フ}ノ聲容ヲ憶
起スルニヨリテ、吾精神ヲ激發スルニ疑ナシト云^ヘリ、勃古斯^{ボク、ス}
敦^{トシ}少^キ時、鵠^{ガキ}乃家ノ儀範ヲ觀シ時、自修^{ニ、カラム}ルノ志氣ヲ發シ、生平ノ

斯氏文化三年弘化元年以文名章タイム新聞紙也

* John Sterling.

品行ヲ造リ出セリト言シトナリ、善人君子ニ接見スレバ、必
ズ我ニ善徳ヲ分チ與フルコト萬ニ一チモ失ズ、恰モ花草ハ芬
芳ナルモハ、行人ハ衣裳ヲ薰シ、久シテ散ゼサルガ如シ、潤ス
打林ハ、徳邵ク識高キ人ナリ、コレト相遇モノヲシテ、ソハ心
志ヲ警發シ、當レ倣ハ事ヲ知シメ、ソハ人品ヲシテ高ラシメタ
リ、故ニ斯氏ノ丰采ニ接スルニ賴テ、自脩ノ道ニ進シヲ招
認スル人、世ニ多カリキ、篤連知、斯氏ヲ評シテ曰、彼人ニ遇ヒ、
ソノ貴キ性格ト相觸ルトキハ、忽チ自ラ吾身ハ貴ナリテ、高
處ニ提起セラルハ、チ覺ユ、退テ吾未ダコレニ接セザルノ前
チ願ミレバ、ソノ心志ノ住スルトコロ、尋常庸俗ノ田地ナリ
シヲチ見得タリ、蓋シ彼人ト相晤スル毎ニ、見識ノ高明ニ進

ちチ覺エザルナリ、カリキト云リ、コレ等ニ由テ觀ルトキハ、
 品行ノ尊貴ナルモノハ、ソノ運動作用時トシテ輟ナシ、常
 ニ他人ノコレニ附近シ接見スル人ナシテ、自ラコレト共ニ
 尊貴ナラシメ、コレト共ニ化シテ自ラ知ザラシム、嗚呼、人
 ハ感應善行ハ神通力、カクハ如シ、至奇至妙トコソ云フベケ
 レ、

〔十二〕 畫家、樂工、己ニ優ルモノヲ慕フ事

工藝ノ人、マタ己ヨリ優レル人ト相交ハルニ由テ、ソノ技ノ
 進タルヲ多ク招認セリ、サレバ、樂工海同ノ巧技ハ、罕
 ニ由テ激發セラレタリ、海同管テ罕垤爾ノ樂ヲ奏スルヲ聽
 テ、甚ダコレヲ熱愛シ、コレヨリ、樂曲ヲ作ント思起セリ、自言

ケルハ、予^レモシコノ事ナカリセ^ルハ、クリエーシオンハ、吾^ガ手ヨリ出
ザルベシト、クリエーシオンハ、ソノ作^レル有名ノ樂曲ナリ、又曰ク、
罕^ン氏^デノ樂ヲ聽^クトキハ、電^ニ擊^タルハ、ガ如^キチ覺^ユト、マタ罕^ン氏^デノ曲、
未^ダ予^ガ血^ヲ引^キ出^サバ^ルモノアラズト云^ハリ、畫家^ハ挪^イ斯^ス可^ト的^ノ、少^カ
カリシ時、禮^{レイ}諾^ノ爾^ル圖^グノ畫ヲ好^ミミ、コレヲ慕^フ甚^シ、一日^ハ禮^{レイ}氏^デの^ア
分^{ウチンヤ}舍^ニ來^リ、集會ノ席ニ在^リシ時、挪^イ斯^ス可^ト的^ノ、群聚ノ中ヲ推^シ入^ル
リ、禮^{レイ}氏^デの^ア外^ハ衣^ハノ裾^ズニ觸^ルハ、ホドニ切^ニ近^セリ、挪^イ斯^ス可^ト的^ノ、後^ソノ
事ヲ言^ヒテ曰^ク、予^ガカク近^ヅギ、ソノ衣^ハ裾^ズニ觸^ルシ時、吾^ガ心^ヲ快足慰^ム
滿^セシ、眞^ニイハソカタナカリキト、嗚呼^ハコレゾ少年ノ熱^シ
心^ヲ好慕^スヨリ出^ル眞正ノ感觸トハ云^フベキ、

(十三) 勇將ノ表樣

テホシ

勇將勁卒ノ表機、大ニ怯夫ヲシテ氣勢ヲ激發セシムルヲナ

テホシ

ヲクビヨリモノ

ヒキ井

リ、サレバ尋常ノ人ニテモ、勇將ニ率ラル、時ハ毛髮皮肉、コレガ爲ニ飛動シ、化シテ勇士トナリテ、自ラ覺ヘズ且コレノ

ミナラズ、勇將酣戰ノ狀、人ヲシテコレヲ回憶スルモノニ、血

氣奮興シ、喇叭ノ聲ヲ聞ガ如キ覺エシム、的士加ハ、薄希米亞

ノ勇將ナリ、死スル時、遺言シテ、ソノ身ノ皮ヲ以テ、戰鼓ニ張、

シム、コレソノ軍衆ノ勇氣ヲ激發センガ爲ナリ、以比臘斯ノ

王斯干垓爾味具、死セシ時、突厥ノ人、ソノ骨ヲ乞得テ、各一小

屑ヲ心胸ニ貼附シ、カクシテ、ソノ剛勇ヲ分チ得ン、思ヒシ

カバ、果シテ戰場ニ於テ、屢々靈驗アルヲ覺エシトナリ、蘇葛

蘭ノ猛將道額拉斯ハ、ソノ王普魯斯ノ命ニ從ヒ、王沒シテ後、

ソノ心肝ヲ匱ニシ、コレヲ首ニ掛テ、パレスティンニ往キ、合戦セ
 シ時、ソノ驍騎ノ兵、敵兵ニ圍レ、危ク見エシカ、道額拉斯、王
 ノ心肝ヲ藏スル銀匱ヲ以テ、稠密ナル敵兵ノ中ニ投ジテ、大
 音ヲ揚テ、進ヤ兵ドモ、勵ミ戦ヒ、汝ノ勇ヲ顯セヨ、道額拉斯、汝
 等ニ續キテ討死ズベシト言ツ、敵衆ノ中ニ衝入シトツ、

〔十四〕言行録ヲ讀ミ、ヨリシテ感發奮興セシ人ノ例ヲ舉

グ

眞正ノ人ト稱セラルベキ人ノ言行ヲ記載スル書ハ、中ニ貴
 重ナル種子ヲ包藏ス、蓋シソノ人、骨已ニ朽ニ雖モ、ソノ聲音
 ナホ生ルガ如ク、ソノ智識、ナホソノ中ニ儼存セリ、彌爾敦曰
 ク、言行録ハ、大人君子ノ生ル血ナリ、香料ヲ以テ腐壞ヲ防ギ、

謹ミ貯^{タケル}テ、後世ニ遺^ユセルモノナリ、ト云リ、蓋シ極高ノ言行、極善ノ儀範ハ、人心ヲ銘鑄^{イコンラズル}スルヲ、百代ノ遠^キニ及ビ、後人ヲシテ企慕^キ追求セシムルナリ、コヽニ後人ヲ葡萄^{ブドウ}ニ喩^ユヘ、先哲ヲ日ニ喩^ユヘタル詩アリ、證ト爲^スベシ、

葡萄^{ブドウ}ノ天日ヲ見タルヲナキモノアリ、然^レ天日ヲ夢ニ見^ル、天日ノ在ル所ヲ憶^{オモ}度^ダシ、務^ムテ高處ニ攀^{コナ}上^リテ、遂ニ天日ノ光ヲ受^{ウケ}タリ、

少年ノ人、苟モ勃^{ギク}古斯敦^{ストン}、亞璿爾德^{イルド}ノ如キ人ノ言行錄ヲ讀^ミタラシニハ、必ズ自^{ミナ}ラ良善ノ心、舊^{モト}ヨリ加^ハリ、堅剛ノ志、舊^{モト}ヨリ倍スルヲ覺^ユベシ、カクノ如キ書ハ、人ヲシテ大タル所以^{ユエニ}ノ道ヲ知^リ、人ハ爲^ス得^ルベキハ事ヲ曉^{サト}リ、希望^ス心ヲシテ益^ニ堅カラ

シ、終身ハ志行ナシテ高明ノ域ニ進シムベシ、マタ技藝ニ
 妙絶ナル人ノ傳記ハ、技藝ニ志ス人ヲ勸勉激勵スル、甚ダ
 大イナリ、意太利有名ノ畫家格列日窩、少キ時、彌開爾○安日洛
 ノ傳ヲ讀ミ、ソノ作ルモノヲ想像シ、意ズ聲ヲ放テ、我マター
 箇ノ畫工ナリト云テ、コレヨリ畫ヲ始テ學シトナリ、撒母耳○
 羅彌爾禮ハ、法國ノ尙書達凱肖ノ傳ヲヨミテ、感憤ノ志ヲ生
 ゼシ、自ラ作ル傳ニ言リ、曰、予昔トマスノ著書ヲ披閱シ、偶
 々達凱肖ノ贊ヲ讀ミ、ソノ高志卓行ノ尊敬スベキモノヲ觀
 テ、大ニ吾熱愛追慕ノ心ヲ起シ、コレヨリ塵世ノ榮貴ヲ卑視
 シテ、眞榮眞貴ノ路ニ進ベキ門徑ヲ求得タリト云リ、

(十五)

富蘭克林、德留達德禮

富蘭克林^{フランクリン}、少年ノ時、亞米利加^{アメリカ}有名ナル上帝道學士^{ゴッドフランク}格董馬沙^{グッドマン}

ノエスセーストードーグリー^{ナス}（作善文^{サチ}）即チ自ラ^{ミナカ}ツノ生平ノ事ヲ錄

セル書ヲ讀シ、後來卓犖^{ヒイデタル}ノ傑タル基礎^{ドクイ}トハナレリ、撒母耳^{サメエル}。

德留^{ドリウ}ハ、ソノ一生、職事ニ勉強スル、慣^{ナラフ}テ性トナリタルハ、富

蘭克林^{フランクリン}ノ著述ニ遺セル儀範ヲ師トシ學シニ由リ、云リ、カ

ク馬沙^{マザ}ヨリ富蘭克林^{フランクリン}ニ傳リ、富氏^{フランク}ヨリ德留^{ドリウ}ニ傳ルガ如ク、好

儀範ノ將來ニ傳ル、何ゾ底極スル、コロアランヤ、コノ故

ニ書ヲ讀ハ、友ヲ取ガ如シ、ソノ極善ナルモノヲ擇デ、コレ

親熟シ、ソノ中ニ含タル嘉言偉績ヲ師法トシ、コレニ跋^キ及セ

ン、チ期スベキナリ、勞爾德^{ロールド}達德禮^{ダッドレイ}曰、吾好デ讀トコロハ書

ハ、昔ヨリ習熟シタルモノナリ、予極善ノ書ヲ擇ビ朋友ニ做

益、益、コレト親熟ゼン、フチ求メ、浪ニシ、他ニ及ズ、蓋予舊
書ヲ温スルハ、新書ヲ讀ニ比スレバ、九倍ノ益アルヲ覺ユト
云リ、

〔十六〕

亞爾費立、雷闕拉、路陽、烏爾弗、加禮

人或ハ始メ消閑ノ具トナスノミノ目的ヲ以テ、偶古人ノ言

行錄ヲ讀ミ、コレヨリ平生ニアラザル大勢力ヲ生ジ、進脩ノ

志ヲ勵シ、遂ニ卓節偉行ノ士トナルモノ、往々コレアリ、亞

爾費立ノ意、詩人ハ、普拉打克ノ英雄傳ヲ讀ミ、コレヨリ感激シ、

始テ藝文ニ従事セリ、雷闕拉ノ開基ノ祖ハ、バムペイルナ一都府

ノ圍レシ時、歩兵トナリテ戰ヒ、脚脛ニ大傷ヲ受テ、床ニ臥シ

テアリシガ、鬱悶ヲ遣ンガ爲ニ、一冊ノ書ヲ借ント、傍人ニ求

カハラニ

カハラニ

シニ、偶セ、ライヴス、チフ、セ、セイソツ、聖徒ノ行狀、チ持シ來ル、雷ライ閣ヲ拉コ

レチ讀ミ、大ニ感發シ、コレヨリ、一教宗チ創立セント、志チ立

タリシ一ナリ、路チ揚サ亦コレニ類ス、嘗テ偶、ライフ、エン、ライテン

グフ、チフ、ジヨン、ハス、ハス潤、哈斯ハス説ボチ立ヒミアノ人ナリ、羅馬教ニ抗シ、新

殺、サノ行狀、及ビソノ遺文、チ讀シガ、コレニ由テ、ソノ大事業

チ擔任セル志チ發出セシト云リ、學士ウイ烏爾ル弗フハ、弗蘭ラン西シ士ス。襪

未耶ウイノ行狀チ讀ミ、コレヨリ奮勵シテ、傳法教士一ナレリ、ソ

ノ一生ノ間、丹誠ハ心チ盡シ、剛烈ハ行チ倣シハ、少年ノ時、コ

ノ書ノ火、胸中ニ蒸傳モエハリシニ由リ、維廉ウイ加禮カ、マタ傳法教士

一ナリ、コノ職ニ心力チ委ウカシ思シハ、加比丹カヒ古克クノ航海記

チ讀ミ、感激スルトコロアリシニ由リトナリ、

(十七) 花納爾進脩ノ益ヲ得タリシ書ヲ評論ス

弗蘭西^{フランス}七^七。花納爾^{ボナール}、其^其日記ノ中ニ、最モ感發進脩ノ益ヲ得タリシ書名ヲ錄セリ、公鐸爾^{コンドル}西^{セイ}ノ詞爾羅^{テイル}ニ誄スル文辭、若照^{ジョ}禮諾^{レイノ}爾圖^ルノ理論、倍根^{ペイコン}ノ文集、培納^{ナル}的^トノ著セル馬賓^{マンチー}海爾^{ヘイル}ノ傳、以上四種ノ書ノ如キ、最モソノ熱好セルモノナリ、花納爾^{ボナール}曰、海爾^{ヘイル}ノ傳、極大極奇ノ功勞ヲ描出^{エカキセ}リ、予^予シテ感慕ニ堪サラシム、公氏^{コンドル}ノ誄文ヲ讀ゴトニ、心胸跳動セザルコナシ、コレ嘆美ニ由ヤ、熱好ニ由ヤ、望ヲ失ニ由ヤ、予^予自^{ミノカ}ラソノ然^{ソカル}ユエ^{ユエ}ヲ知ズ、禮氏^{レイル}ノ理論、予^予シテ深ク自脩^{ミツカラム}ルノ心志ヲ激勸セシメタリ、倍根^{ペイコン}文集ヲ除^クノ外、コレニ及^アモノナシ、云^ヘリ、禮諾爾圖^{レイノグ}ハ、力査^{チャ}選^{セン}畫^グ有名^{有名}ノ著セル有名ナル一畫工ノ傳ヲ讀シヨリ、コレ

ニ傲オウン、思オモヒ起オキセリ、畫家海同ヘイドウハ、禮氏レイシノ傳デンヲ讀ヨミシヨリ、感激
シテ畫エヲ學マナブリ、カクノ如ク、勇氣大志アル人ノ行狀ハ、次第ニ
後人ノ志氣ヒキヲ惹ヒキ起オキシ、其レヲシテ、勉強ノ功ニ由リテ、卓絕ノ名ヲ
得エセシムルナリ、コノ故ニ、儀範ギハンノ鏈條ケンジョウハ、ソノ長ナガク極キョクナク、ソ
ノ竟オハシトコロヲ知チズ、コレヲ觀ルモノ、嘆美ノ心ヨリ、慕傲ムオウノ心
ヲ生ナジ、慕傲ノ心ヨリ、善良ノ行コト、妙絕ミョウセツノ技リキ、相續ケツテ生ナジ、道統ノ
傳、永ク世ニ絶ユザルコトナリ、

〔十八〕樂タカメル只君子ノ儀表

コ、ニ、マタ少年ノ人ニ示サント欲スル最要ナルモノアリ、即
チ快樂クタイハ、心ココロヲ以テ職事シゴトヲ勤ユメル人ハ、儀表ギハツナリ、快樂クタイノ心ハ、精
神コンヲ鼓盪コダウシ、妖魔オウマヲ逐ヒ去クリ、人ヲシテ、艱難ケンナンノ事ニ逢ヘヒ、志氣シキヲ

挫^{クナカ}ズシテソノ希望^{キョウボウ}スルトヨロハ事^{コト}ヲ達^{トウ}セシム、蓋シ何等ノ
職業^{シゴク}ヲ論^ロゼズ、欣然^{シンラン}トシテ樂^{ラク}メル人ハ、事^{コト}ヲ爲^スニ力^{チカラ}アリテ、必
ズソノ效^{シユ}驗^{ケン}ヲ見^ミルベシ、休^{ヒユ}模^モ常^{ジョウ}ニ曰^ク我^{ワレ}憂^ウ愁^{シュ}ノ心^{ココロ}アル人^{ヒト}一^{ヒト}爲^ス
テ、鉅^{キョ}萬^{マン}ノ財^{サイ}ヲ擁^{ヨウ}ゼンヨリハ、快^{クワイ}樂^{ラク}ノ性^{セイ}質^{シツ}ヲ具^{ソナフ}ル人^{ヒト}一^{ヒト}ナラソ
フコソ、望^{ボウ}マシケレト云^{イハ}リ、額^{ガク}蘭^{ラン}未^ミ爾^ニ沙^{シャ}伯^{ハク}異^{クハシ}奴^ヌ賣^{バイ}買^{バイ}ノ事^{コト}ヲ禁^{キン}
示^シスルフニ、勉強^{ベンキョウ}従^{ジュ}事^ジシタリシ時^{トキ}、屢^{スズ}晚^{エン}間^{カン}ニ及^{およ}ビ、ソノ同胞^{トウホウ}ノ
家^カニ往^{イキ}キ、コレト共^ニ笛^{フエ}ヲ吹^{フク}キ、音^{オン}樂^{ガク}ヲ合^{アヒ}奏^{ソウ}シ、ソノ心^{ココロ}ヲ慰^{ナグサ}メ
タリ、沙^{シャ}伯^{ハク}又^{マタ}日^{ニチ}曜^{ヨウ}日^{ニチ}ノ夕^{タタ}ニ、罕^ハ垓^{ガイ}爾^ニ聖^{セイ}樂^{ガク}ヲ奏^{ソウ}スル時^{トキ}ニハ、太^{タイ}鼓^コ
ヲ擊^{ウツ}リ、又^{マタ}暇^{ヒマ}時^{トキ}ニハ、寫^{シャ}意^イノ畫^{ガク}ヲ作^{サク}リシトゾ、勃^{ボク}古^コ斯^ス敦^{トン}マタ樂^{ガク}
只^{ただ}ナル君子^{クニシ}ナリキ、甚^{ヘン}ダ射^{セツ}獵^{リョク}ヲ好^スミ、毎^{スベテ}ニソノ兒^コ子^ノ輩^{タイ}ト、共^ニ
馬^{ウマ}ニ乘^{ノリ}リ、田^{テン}野^ノニ往^{イキ}キ、ソノ他^タ家^カ中^{チュウ}ニテ、兒^コ子^ノト同^{ドウ}ク種^{シユ}々^{タタ}ナル

玩^{ナラサ}戯^{ナラサ}ヲ爲^セシトナリ、

〔十九〕學士亞璫爾德ノ德行他人ヲ感化セシ事

學士亞璫爾德ハ快樂^レノ心ヲ以テ全副^ニノ精神ヲ出^ダシ、少年

ヲ教^ナヘシ人ナリ、他人ノ新^ニシノ居ニ至ルモノハ、忽^ニチソノ

倣^{ナス}ヘキ事業ヲ看出^ダシ、奮勉^ニノ志ヲ發セザルモノナハ、コレガ

門生^ニナレバ、忽^ニチ課業ノ爲^スベキモノアルヲ知^リ、福祉^ヲノ造

ルベキモノアルヲ知^リ、職分ノ盡スベキモノアルヲ見ザル

モノナシ、蓋シ亞璫爾德^ニオモヘテ、凡^ソノ學問藝術、盡^ク皆

用^ニアラザルモノナク、士農工商互^ニニ相資益シテ、邦國ノ利

ナルヲナレバ、皆尊^ビ重^ズベカラザルモノナシ、此ヲ是トシ

彼ヲ非トスベカラズ、我^ニヲ崇^ムビ、彼^ニヲ卑^ムムベカラズ、蓋シ天地

ノ間ニ、人ト生^レタランモノハ、必ズ天ヨリ分配セラレタル職
分アリ、而^{シテ}ソノ職分ヲ盡^スタメニ、天必ズ各^ノ才能ヲ以テ、
コレニ賦^キ予セラル、一ナリ、故ニ何^ニノ事業ヲ論ゼズ、人各^ノ
職分ヲ盡^スハ、賜^キチ天ニ進^ム所以^ノ道ナリト、蓋シ亞^{アル}璫^イ爾^ル
德學問淵深、ソノ說謙卑ニシテ、虛驕ナラズ、公^ニ正ニシテ、偏頗
ナラズ、衆異ヲ合セテ大同トナシ、民人各般^ノ心力ヲ集メテ
邦國一體ノ公益トナサン^ヲ欲スルモノナリ、サレバソノ
門人ニ教フルニ、天命ノ貴ブヘク、人生ノ重シズベキヲ以テ
シ、職業ノ務ムベキヲ以テセリ、コレヲ聞モノ、恰^{アタカ}モ妙香ヲ嗅^{カク}
ガ如ク、欣然トシテソノ肝脾ニ沁^{ソソ}シ、終身受用ノ益トナレリ、
亞^{アル}氏ニ從^カテ學^ビシ人ノ中ニ、閩國民人ノ利ヲ建ルモノ少^ナカラ

ズ、印度ニテ勇功アリシ合徳選、多年ノ後、印度ヨリソノ家ニ
書ヲ寄セ、亞氏ノ事ヲ言テ曰ク、ソノ徳行ノ人ヲ感化スルヲ、
甚ダ恒久ニシテ勢力アリ、余今日印度ニ在リテナホコレヲ
覺ユ、云リ、

〔二十〕 潤○辛克禮ノ事

潤○辛克禮ハ、該徳納斯ノ大産ノ家ニ生ル、十五歳ノ時、父死シ

ケレバ、早ク主人ノナリ、家事ヲ經紀ス、十八歳ノ時ヨリ、該徳

納斯ノ地ヲ好情ニ改メ、志ヲ起シ、奮テコノ事ニ任セ

リ、抑モ該徳納斯ハ、蘇葛蘭ノ北邊ニシテ、猛惡ノ海ニ向ヒ、田

野荒蕪シ、人ノコレヲ占ルモノ少ナク、小農ノ貧キモノハ、多

ハ馬ヲ畜フ能ズ、婦人チシテ擔負ノ事ヲ爲シム、サレバ、貧家

ニテ、馬ヲ失フトキハ、ソノ代^リニ、婦ヲ娶^メルヲ常ノ習ナリキ、マ
タコノ地方ニ、道路橋梁ナシ、牧人ノ畜産ヲ驅^カテ、南方ニ赴^キ
モノハ、畜産ト共ニ水ニ涸^スギ、川ヲ渡ル、他所ヨリ該德納斯ニ
至ルニ、ソノ道路、山ノ脇ニアリテ、脚下數十丈ノ深ニ、海水衝
盪^{タウ}怒號セリ、辛克禮^{シンクレイ}コノ時、年甚ダ少カリシニ、ベン○チエイルトノ

山ニ、新道ヲ闢^{ヒラ}ベシ、思ヒ立シカバ、郷里ノ老人、イカデ、サル

事ノ成^ルベキヤトテ、竊^{ヒソカ}ニ嘲^{アザケ}リ笑フ、サ・レドモ、辛克禮^{シンクレイ}アル夏ノ

日ノ曉^キニ、二百人ヲ召集^ビメ、道路ヲ治^メシメ、自^ミラコレニ先^ダテ

指揮^サシケレバ、昨日マデ辛^{カラウ}シテ馬ヲ率^{ヒキ}テ過^ガシ危險ナル六里

ノ路忽^サチ車輪ヲ轉^{ヤツ}ズベクツナリニケル、不思議ト云モ愚^カナ

リ、コレヨリ其他、所々ノ道路ヲ造リ、橋ヲ架^カシ、水磨ヲ作リ、廢

地ヲ開墾シ、耕種ノ良法ヲ用ヒ、穀物ノ運輸ヲ整理シ、又稼穡
 ナ勉ルモノニハ、賞銀ヲ給與シテ、人民ノ精神ヲ振起セシカ
 バ、該德納斯道路ノ治レル、耕田捕魚ノ盛ナルヲ、近郡ニ師法
 トセラハ、ニ至リ、辛克禮ノ少キ時、コノ地ヨリ驛信ヲ發ス
 ル、週七日、只一回ニテ、一人ノ快差コ・レヲ攜ヘ往ルノミ、辛氏
 曰ク、我驛車ノ托爾索ニ至リテ見ザルウチハ、決シテ休息セ
 ザルベシトイヘド、郷里ノ人、コレヲ信ズルモノナシ、凡ソ能
 スベカラザル情事ニ逢ヘバ、相語リテ曰ク、辛君毎日驛車ノ
 托爾索ニ至ルヲ見ントキニコソ、コレ亦成就スベケレトゾ
 云ケル、然ニ辛氏遂ニ生時ニ及ビ、ソノ事ノ成ルヲ見タリ、英
 國ノ綿羊毛、交易場ニテ重ゼラレシモノ、次第ニ衰ヘ惡クナ

リシカバ、辛克禮 シンクレイ コレヲ修メ善セシム思ヒ、コレガ爲ニ、綿羊
會社 ノタイヂ ナ立設ケ、自己ノ費用ヲ以テ、諸方ヨリ、羊八百ヲ輸入シ、
畜牧ノ事ヲ經紀セリ、本地ノ牧人、始メ南方ノ良種、北地ニ蕃
育スベカラズト思ヒ、辛氏 シンクレイ ノ爲トコロヲ侮ドリシガ、辛氏 シンクレイ 耐
性ニ由テ、數年ノ後、北方四郡ヨリ產スル南種ノ綿羊、三十萬
ノ大數ニ至ル、コノ時ヨリ以前、蘇國 スカトランド 人民ノ産業甚ダ非薄ナ
リシモノ、コレニ由テ、貨財大ニ生殖スルヲ得タリ、
既ニシテ辛克禮 シンクレイ、該德納斯ノ民衆ニ撰バレ、巴力門議士ノ員
ニ列スルヲ、凡ソ三十年、ソノ間、機會ヲ失ズシテ、有用ノ務ニ
從事シ、功勞ヲ積ケリ、首輔比的、深ク辛氏 シンクレイ ノ力ヲ國事ニ竭セ
ルヲ重シ、一日ソノ家ヲ訪ヒ、何事ナリトモ、ソノ欲スルトコ

ロノセノ、助^タマサラスベシトイフ、他人ナラバ、或ハ自己ノ顯^リ
 達^タモ望ムベキニ、辛氏^ハ、答^ヘテ、サラバ、國中ノ農事ヲ勵^{ハセ}サン爲^{タス}
 ニ、司農會所^{ナシヨナルキョーアドナフ、エグリカルチユア}ヲ建ル^コニ力ヲ添^ヘ玉ヘト云^ヘリ、阿他爾^{アタル}維^{ユンゲ}、コノ事、
 成^レリ難カルベシト思ヒ、或時辛氏^ハニ向ヒ、足下ノ司農會所ハ、
 月珠ノ中ニアルベシト云^ヒシガ、辛氏^ハ首^ノシテ、コノ事ヲ唱ヘ、
 衆人^ハヲシテ、コノニ著意セシメ、巴力門^{バーリメント}議士^ハヲシテ、大半^ハソノ
 說ニ同セシメタレバ、遂ニ司農會所^ハ、建^ツヲ得^ル、辛氏^ハソノ監督^{ブレンデント}
 トナル、コレニ由^リ、國人、農事ニ勸^ミ、本錢ヲ出スモノ多ク、幾^{イク}
 何^{バク}モナク、不^ブ列^リ願^{アイ}合邦ノ中、田地開墾スルモノ、數萬畝ニ及^ビ
 リ、辛氏^ハマタ漁事ヲ勸^メ、力ヲ盡ス、今托爾^{トル}索威克^{ソウエイク}ニ於^ケテ、捕魚
 ノ盛^ニナル、天下コレニ比スルモノナキハ、偏^{ヒト}ニ辛氏ノ功ナ

リ、

辛克禮^{シンクレア}何事ニテモ、ソノ爲トコロニ心カチ竭^{ツク}シ、懶惰^{ランダ}ハ人ナ

警^{メラサ}醒^サシ、有志^シハ人ナ、勸^サ勵^サシ、衆人^シ共ニ勉^サ勞^サセリ、法國ヨリ英

國ナ攻^ムヘシ^ル云^フ、風聞アリシ時、辛氏^{シンクレア}自己ノ資産ナ傾^ムケ、六

百人ナ招^ギ募^リシ、兵隊ナ造ル、後一千人ニ及^ブ、辛氏^{シンクレア}ガ忠愛ノ心

ニ感化セラレ、其兵隊ノ完美ナルヲ、國中コレニ並^{ナラフ}モノナカ

リキ、亞伯田^{アベラ}ニ在^ルテ軍營^{コマンチンクラフセカム}ノ長トナリシ時、ソノ身ノ荷^{コナヘ}ル職任

ハ、荷^ス葛蘭^{カワラント}銀行ノ首司^{ダイレクトル}、不列顛^{ブリテン}羊毛會社^{ウイノク}ノ長、威克^{ウイノク}捕魚^{フロウーテム}ノ邑長、

不列顛^{ブリテン}捕魚會社^{フインシェレインサイティ}ノ首司、戸部銀票發給使^{ガイト}、該德納斯^{チズ}ノ民委官^{メムハアチフパーリメント}、

農事會所ノ監督ニテアリシナリ、カクノ如^シ許多ノ事務ナ料^{アマタ}

理スル間ニ、許多ノ書冊ナ著^ハシ、聲名ナ得^{タリ}タリ、彌利堅^{アメリカ}國使^{アムバサドル}拉

西英國ニ至シ時、農書ノ最善モノヲ、哥克ニ問シニ、辛氏ノ書

ト答フ、マタ不列顛錢糧ノ書ノ最善モノヲ、戸部尙書ハンシツ

タートニ問ヒケレバ、辛氏ノ書ト答タリ、然レソノ最モ卷帙浩

大ニシテ、最モ有用ナルモノハ、蘇葛蘭版圖記錄ニシクモノ

ナシ、二十一冊ニシテ、八年ノ工夫ヲ費シ、ソノ事ニ就テ收受

スル一コロノ簡牘、二萬ノ數ニ踰タリト云フ、抑モコノ書ヲ

著セル、固ヨリ一己ノ利ヲ謀ルニ非ズ、全ク國人ヲ裨益セン

ト欲スルノ誠意ニ出ツ、コノ著書ヨリシテ得ル一コロノ利

ハ、盡クコレヲ蘇國牧師ノ子ノ會社ニ給與セリ、コノ書出

ヨリ、國中善事ノ行ル、モノ多ク、弊害ノ除ルモノ、少カラズ、

サレバ、世業ヲ食モノ、苛虐ノ事ヲ行ノ風息ミ、教師及ビ牧師

ノ俸祿増加シ、稼穡ノ事大ニ興レリ、

一千七百九十三年寛政五年戰國ニ由テ、貨物消流セズ、人民産業

ヲ失、モノ甚メ多ク、滿地士打額拉士哥ノ富商大賈、殆ト傾覆

セントスル勢トナル、コレ交易ノ事止ミ、金銀融通ノ路塞レ

ルニ由テナリ、辛克禮コノ情勢ヲ見、コレヲ救ント思ヒ、巴力

門ニ於テ同列ナル議士ニ勸メ、今速ニ戸部ノ銀票五百萬ヲ

發シ、商賈ノ慥ナルセノニ借シ與ベシト云ハ、議士ミナ是ト

同シ、少ノ夜、遂ニ決ス、サレト辛克禮官吏ノ事ヲ作ス滯滯ナ

ルベキヲ料リ、ソノ翌拂曉ニ、銀舗ノ家ニ赴キ、自ラ擔保ナ

リテ、七萬金ヲ借り、其夕コレヲ要須ナル商賈ニ發給フ、ソノ

後、比の議院ニ於テ、辛氏ニ逢テ、滿地士打額拉士哥商人ノ困

追サモアルベケレト、コノ金、數日ノ後ナラデハ、調^{トシ}ガタシト
 イヘバ、辛氏^{シンクレイア}トリアヘズ、コノ金ハ既ニ調^{トシ}ヒ、今夜ノ信船ニ倫
 敦^{ドン}チ離ルベキナリト答^{コタヘ}リ、辛氏^{シンクレイア}後コノ事チ人ニ語^リテ、比^ヒ的^{テキ}我
 ニカク言^レシトキ、ソノ驚^{オドロク}タルヲ我^{サレ}ニ刺^{サレ}タルガ如クナリキト
 云^ヒテ、心ヨゲニ笑^シトナリ、辛氏^{シンクレイア}死ニ至ルマデ、心力チ盡^{ツク}シテ
 善^ニ事^ニチ行^ヒヒ、財^ヲ貨^ヲチ惜^ミマズ^シテ、他^ノ人^ノ利^ヲ益^ヲチ謀^ルル、故ニソノ
 身ハ、豊富ナラズ、抑セソノ身ハ豊富ナラサレト、ソノ内^ニ省^{カヘリ}
 テ^{ヤシ}疾^カカラズ、自^{シカ}ラソノ心ニ快足慰滿スルヲ、何ノ福^{サイヘヒ}社^カコレ
 ニスグヘキ、ソノ國チ愛^シ民^チ利^{フル}ル生^平ハ行^實一家ノ儀^{テオン}
 範^ニナリ、并^ヒニ一國ノ儀^{テオン}範^ニナルヲ、何ハ世ニカ朽^チヌヘキ、